

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 82 (1991)

Heft: 2

Rubrik: Verbandmitteilungen des VSE = Communications de l'UCS

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Fortschritt?» Er zeigte die Vor- und Nachteile der Bestrahlung von Nahrungsmitteln auf. Neben emotionell begründeten Vorbehalten gebe es auch durchaus sachliche Einwände gegen dieses Verfahren. Da verschiedene Produkte durch eine Strahlenbehandlung so verändert würden, dass sie vom Konsumenten kaum mehr akzeptiert werden, sei die Befürchtung, die Bestrahlung von Lebensmitteln aus wirtschaftlichen Gründen könnte sich durchsetzen, gegenstandslos.

Die Angst vor dem Unfassbaren...

war das Thema der Ausführungen von Dr. Irène Kummer, Psychologin. Diese Angst habe sich gewandelt: Die Grenze zwischen natürlicher und menschlich-technischer Bedrohung sei z.B. gerade in der Strahlenfrage verwischt. Doch die Angst vor der Angst sei oft stärker als die Angst selbst. Sie werde deshalb zumeist vom Unbewussten verdrängt und ihre lebenserhaltenden Impulse (Angst als Chance?) würden mit kompensatorischen Mustern unterdrückt. Es könne vorkommen, dass die Angst vor dem Unfassbaren zur Stärke werde und eine nähere Verbindung zum Leben habe als die in Furchtlosigkeit verkleideten Allmachtsphantasien. Dann nämlich, wenn Menschen bereit seien, ihre Angst gegen alle Denunzierungen ernstzunehmen, auszuhalten und zur Sprache zu bringen.

Ps

ce que l'on appelle les «pièges à radiations» dans la vie quotidienne, tels que les lampes à rayons ultraviolets, les solariums et les détecteurs d'incendies. Les catalles placées dans les cuisines et salles de bains peuvent, elles aussi, s'avérer être des «pièges à radiations».

Irradiation de produits alimentaires – progrès mal interprété?

Hansjörg Zehnder de l'Institut der recherche de Wädenswil s'est penché sur la question «Irradiation d'aliments – progrès mal interprété?» Il a présenté les avantages et les inconvénients de l'irradiation de produits alimentaires. Il existe, outre certaines réserves émotionnelles justifiées, aussi des objections concrètes à ce procédé. Etant donné que ce traitement transforme certaines denrées de telle manière qu'elles deviennent inacceptables pour le consommateur, la crainte que l'irradiation de produits alimentaires puisse se répandre pour des raisons économiques n'est pas fondée.

La peur de ce qui est insaisissable...

était le thème de l'exposé de la psychologue Irène Kummer. Cette peur a mué, car la limite entre la menace naturelle et la menace technico-humaine s'estompe spécialement en ce qui concerne, par exemple, la question des radiations. Toutefois, la peur de la peur est souvent plus forte que la peur en soi. C'est donc l'inconscient qui la refoule généralement et ses impulsions essentielles à la vie (peur en tant que chance?) sont réprimées à l'aide de modèles compensateurs. Il peut arriver que la peur de ce qui est insaisissable se transforme en force et soit plus proche de la vie que les fantaisies d'omnipotence habillées de témérité. Et ceci, notamment au moment où chaque individu est prêt à prendre sa peur au sérieux, à la supporter et à en parler.

Ps

Verbandsmitteilungen des VSE Communications de l'UCS

Eine neue Richtlinie des SEV, Empfehlung des VSE:

Kompensations- und Saugkreisanlagen in Niederspannungsnetzen

Auf Anregung der VSE-Arbeitsgruppe für niederfrequente Netzeinflüsse bestimmte der SEV eine Ad-hoc-Arbeitsgruppe, welcher er die Überarbeitung der Norm SEV 4007.1962, «Leitsätze für die Anwendung von Tonfrequenzsperrn für Kondensatoren in Verteilnetzen und Netzkommandoanlagen» übertrug.

Die Norm 4007.1962 regelte ausschliesslich den Einsatz von Kondensatoren in Verteilnetzen mit Netzkommandoanlagen. Der vermehrte Einsatz von nichtlinearen Verbrauchern führte in letzter Zeit zwangsläufig zu höheren Oberschwingungspegeln in den Netzen.

Mit der Schweizer Norm SN 413600.1987 «Begrenzung von Beeinflussungen in Stromversorgungsnetzen» (Teil 1 und 2) wurden die Anschlussbedingungen für Oberschwingungen erzeugende Geräte klar definiert. Ebenfalls sind darin die höchsten, in den Netzen zu erwartenden Oberschwingungspegel festgehalten.

Die Oberschwingungen verursachen zunehmende Überlastungen von Kompensationsanlagen und Sperrkreisen, oder sie stören die Funktionen von Rundsteueranlagen. Eine besondere Gefahr bilden dabei die verschiedenen Resonanzstellen innerhalb der Verteilnetze. Diese entstehen beim Einsatz von unverdrosselten oder gesperrten Kondensatoren.

Dass die Probleme durch Verdrosseln der Kompensationsanlage gelöst werden können, war bald einmal klar. Schwieriger war das Festlegen der Einsatzkriterien bezüglich Kompensationsgrad, Verdrosselungsfrequenz, Rundsteuerfrequenz, Verlustleistung und Kosten. In speziellen Fällen können die hohen Oberschwingungspegel mit Hilfe von Saugkreisen reduziert werden.

Die neue Schweizer Norm SN 413724.1991 (SEV 3724.1991) «Kompensations- und Saugkreisanlagen in den Niederspannungsnetzen» ist

Une nouvelle directive de l'ASE, recommandation de l'UCS

Installations de compensation réactive et filtres harmoniques dans les installations à basse tension

A la requête du groupe de travail de l'UCS pour les influences basse fréquence dans les réseaux, l'ASE a mandaté un groupe de travail de réviser la norme ASE 4007.1962 «Recommandations pour le blocage à fréquence musicale de condensateurs raccordés à des réseaux de distribution équipés d'installations de télécommande centralisée».

Cette norme ne concernait que l'utilisation de condensateurs dans les réseaux comprenant une télécommande centralisée. Le raccordement toujours plus fréquent d'appareils à caractéristique non-linéaire a provoqué ces dernières années une augmentation notable du taux d'harmoniques dans les réseaux.

La norme suisse SN 413600.1987 «La limitation des perturbations électriques dans les réseaux publics de distribution» fixe les conditions de raccordement pour les appareils générateurs d'harmoniques. La norme indique aussi les taux d'harmoniques maximaux admissibles au point de raccordement commun à d'autres usagers.

Les harmoniques provoquent de plus en plus des surcharges dans les installations de compensation et dans les circuits de blocage. Ils sont aussi la source de dérangement des télécommandes centralisées. Les différentes résonances apparaissant dans les réseaux représentent les situations les plus graves. Celles-ci sont produites par des condensateurs sans inductance en série ou munis de circuits de blocage.

Il est vite apparu que la solution réside dans le fait de munir d'inductances en série les installations de compensation. Cette solution présente toutefois une difficulté quant à la conception de l'équipement en relation avec le degré de compensation, les fréquences de blocage et de télécommande ainsi que des pertes et les coûts. Dans des cas particuliers, on peut abaisser le taux d'harmoniques en utilisant des circuits parallèles ou circuits-bouchons.

in die Teile «Bestimmungen» sowie «Erläuterungen» gegliedert. Sie wurde von Vertretern aus Industrie- und Elektrizitätswirtschaft sowie von Kondensator- und Rundsteuerfabrikanten gemeinsam erarbeitet. Die Norm enthält neben einem theoretischen Teil auch Formeln und Berechnungsbeispiele für Kompensations- und Saugkreisanlagen, welche es allen Interessierten erlauben, die Dimensionierungen nachzuprüfen.

Voraussichtlicher Ausgabetermin der neuen Norm ist das zweite Quartal 1991.

VSE-Vorstandssitzung vom 5. Dezember 1990

Im Sinne einer besseren Orientierung der Mitglieder wird künftig im Bulletin SEV/VSE regelmässiger über die Sitzungen des Vorstands berichtet.

Ein Schwerpunkt der letzten Sitzung im Jahr 1990 war die Aussprache über die aktuelle energiepolitische Situation. Im Rahmen ihrer Zuständigkeit soll unsere Branche aktiv am Aktionsprogramm «Energie 2000» von Bundesrat *Adolf Ogi* und den vier Bundesratsparteien mitwirken. Dazu wurde ein straffer Zeitplan für die VSE-internen Abklärungen festgelegt. Weiter wurde von der endgültigen Fassung des Energienutzungsbeschlusses und des Gewässerschutzgesetzes Kenntnis genommen.

Nach einem Überblick über das Tätigkeitsprogramm der Kommission für Information (KI) für das Jahr 1991 orientierte Dr. *Ch. Babaianz*, Präsident der UNIPEDE, die Vorstandsmitglieder über die geplante Neustrukturierung dieser internationalen Dachorganisation der Elektrizitätswirtschaft. Ziel der Neuorganisation ist eine erhöhte Effizienz und eine Straffung der Arbeiten der verschiedenen Komitees und Arbeitsgruppen, in denen zahlreiche Vertreter aus Mitgliedswerken mitarbeiten.

Anschliessend genehmigte der Vorstand das Programm der VSE-Veranstaltungen für das 1. Halbjahr 1991, das allen Mitgliedswerken zugestellt wird und wählte neue Mitglieder in verschiedene Kommissionen. Zu Präsidenten von Kommissionen wurden gewählt:

Dr. *J. Marti*, EGL, Kommission für Versicherungsfragen und *H. Moser*, CKW, Kommission für Zählerfragen.

Zu einer längeren Diskussion gab der Bericht «Leistungsbedarf und -angebot der Schweiz bis zum Jahre 2005 und die Zweckmässigkeit weiterer Saisonspeicherung» Anlass. Nach der Vornahme einiger Anpassungen soll der Bericht im Frühjahr 1991 den Mitgliedswerken zur Verfügung stehen. Schliesslich genehmigte der Vorstand das Pflichtenheft «Anforderungen an elektronische Tarifsysteme», die Modernisierung der Datenverarbeitung der VSE-Störungsstatistik mittels PC, die Reaktivierung der Arbeitsgruppe «Netzkabelnormalisierung» sowie die Vertragsänderung für den Betrieb der Reaktorschule am Paul-Scherrer-Institut (PSI).

Br/PS

La nouvelle norme suisse SN 413724.1991 (ASE 3724.1991) «Installations de compensation réactive et de filtres harmoniques dans les installations à basse tension» est subdivisée en deux, soit la partie 1 «Définitions» et la partie 2 «Commentaires et calculs». Le groupe de rédaction est composé de représentants des entreprises électriques, de l'industrie, des fabricants de condensateurs et de télécommande centralisée. La norme présente les règles de calcul et des exemples qui permettront à l'utilisateur de dimensionner ses installations.

La parution de la norme est prévue pour le deuxième trimestre 1991.

Séance du Comité de l'UCS du 5 décembre 1990

Le Bulletin ASE/UCS rapportera à l'avenir régulièrement sur les séances du Comité afin de mieux informer les membres.

Lors de sa dernière séance en 1990, le Comité a discuté, entre autres, l'actuelle situation de la politique énergétique. Notre branche se doit, dans les limites de ses compétences, de collaborer activement au programme d'action «Energie 2000» du Conseiller fédéral *Adolf Ogi* et des quatre partis gouvernementaux. Un calendrier serré a été établi pour définir la position de l'UCS. Le Comité a en outre pris connaissance de la version définitive de l'arrêté sur l'utilisation de l'énergie et de celle de la loi sur la protection des eaux.

Après une orientation sur les activités de la Commission pour l'information (CI) pour l'année 1991, Monsieur *Ch. Babaianz*, président de l'UNIPEDE, a informé les membres du Comité de la restructuration envisagée au sein de cette organisation internationale faitière de l'économie électrique. La nouvelle organisation vise une amélioration de l'efficacité et une rationalisation des travaux des divers comités et groupes d'experts auxquels participent de nombreux représentants des entreprises membres de l'UCS.

Le Comité a ensuite adopté le calendrier des manifestations de l'UCS pour le premier semestre, qui sera envoyé à toutes les entreprises membres, et a élu des nouveaux membres dans diverses commissions ainsi que deux nouveaux présidents de commissions, à savoir:

Messieurs *J. Marti*, EGL et *H. Moser*, CKW, à la tête respectivement de la commission pour les questions d'assurance et de la commission pour les questions de compteurs.

Les membres du Comité ont discuté en détail le rapport «Leistungsbedarf und -angebot der Schweiz bis zum Jahre 2005 und die Zweckmässigkeit weiterer Saisonspeicherung» (Offre et demande de puissance de la Suisse jusqu'en l'an 2005 et opportunité d'accumulations saisonnières supplémentaires). Il est prévu, après quelques dernières adaptations, de mettre au printemps 1991 le rapport à la disposition des entreprises membres. Le Comité a enfin approuvé le document «Exigences posées aux systèmes tarifaires électroniques», la modernisation du traitement des données de la statistique des perturbations de l'UCS à l'aide d'ordinateurs personnels (PC), la réactivation du groupe de travail «Normalisation des câbles de réseau» ainsi que la modification du contrat d'exploitation de l'école à l'Institut Paul Scherrer (IPS).

Br/PS

Ausschreibung

Berufsprüfung als Elektrokontrollleur

Gestützt auf die Art. 51–57 des Bundesgesetzes über die Berufsbildung vom 19. April 1978 und die Art. 44–50 der dazugehörigen Verordnung vom 7. November 1979, werden die

Berufsprüfungen für Elektromonteur

gemäss Prüfungsreglement über die Durchführung der Berufsprüfung Elektrokontrollleur im Elektro-Installationsgewerbe vom 1. November 1989 durchgeführt.

Publication

Examen professionnel de contrôleur-électricien

Sur la base des articles 51 à 57 de la loi fédérale du 19 avril 1978 relative à la formation professionnelle et des articles 44 à 50 de l'ordonnance du 7 novembre 1979,

l'Examen professionnel pour monteurs-électriciens

sera organisé selon le règlement en vigueur depuis le 1er novembre 1989 pour l'examen professionnel de contrôleur-électricien.

Pubblicazione

Esami professionali di controllore elettricista

In forza degli articoli 51–57 della Legge Federale del 19 aprile 1978 sulla formazione professionale e degli articoli 44–50 della rispettiva Ordinanza del 7 novembre 1979,

l'Esame professionale per montatore elettricista

sarà organizzato secondo il regolamento in vigore dal 1 novembre 1989 per l'esame professionale di controllore elettricista.

Zulassungsbedingungen

Siehe Art. 9 des Prüfungsreglementes. Repetenten der bisherigen Kontrolleurprüfung ESTI werden zugelassen.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, dass Kandidaten, die sich dieser Prüfung unterziehen wollen, gut vorbereitet sein müssen.

Für die schriftlichen Prüfungen können die Vorschriften über elektrische Niederspannungs-Installationen gemäss Reglement, Art. 16.1.2 verwendet werden. Für Elektrotechnik schriftlich sind die Formelbücher und Taschenrechner mit Datenbanken zugelassen.

Prüfungsgebühr

Fr. 950.- inkl. Materialkostenanteil. Die Reise-, Unterkufts- und Verpflegungskosten gehen zu Lasten des Kandidaten.

Anmeldung

Die Anmeldung für die Sommerprüfung 1991 (etwa Juli/September) hat in der Zeit vom 1.-15. Februar 1991 an die unten erwähnte Adresse zu erfolgen, unter Beilage folgender Unterlagen:

- 1 Anmeldeformular (vollständig ausgefüllt)
- 1 Lebenslauf (datiert und unterzeichnet)
- 1 Lehrabschlusszeugnis
- Sämtliche Arbeitsausweise, eventuell Diplome

Anmeldeformulare und Reglement

Bitte schriftlich mit beigelegter adressierter Retouretikette bei nachfolgender Adresse bestellen:

Verband Schweizerischer Elektro-Installationsfirmen «Berufsbildung EK», Postfach 428, 8021 Zürich.

Mangelhafte oder verspätet eingehende Anmeldungen können nicht berücksichtigt werden.

Anfragen betreffend die Einteilung bitten wir zu unterlassen; die Interessenten werden von uns etwa 1 Monat nach Ablauf der Anmeldefrist benachrichtigt.

Nächste Anmeldefrist: 1.-15. Juni 1991 für Winterprüfung 1991/92 (etwa November/Januar).

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg.

Kontrolleur- und Meisterprüfungskommission VSEI/VSE

Conditions d'admission

Voir article 9 du règlement. Les candidats répétant l'examen conformément à l'ancienne réglementation sont admis à se représenter.

Nous tenons à préciser que les candidats doivent se préparer soigneusement à cet examen.

L'utilisation des prescriptions sur les installations électriques à basse tension est autorisée pour les examens écrits selon art. 16.1.2 du règlement. Il est également permis d'utiliser les livres de formules ainsi qu'une calculatrice de poche avec banque de données à l'examen d'électrotechnique écrit.

Taxe d'examen

Fr. 950.- y compris les frais de brevet et la taxe d'inscription au registre officiel. Les frais de déplacement, de séjour et les repas sont à la charge des candidats.

Inscription

Le délai d'inscription est fixé du 1er au 15 février 1991 pour la session d'examen d'été 1991 (juillet/septembre). Les inscriptions sont à adresser à l'USIE et doivent être accompagnées des pièces suivantes:

- 1 formule d'inscription dûment remplie
- 1 curriculum vitae, daté et signé
- 1 certificat de capacité
- toutes les attestations de travail, éventuellement diplômes

Formules d'inscription et règlement

A commander par écrit en joignant une étiquette portant l'adresse exacte du destinataire à:

Union Suisse des Installateurs-Electriciens (USIE), examen professionnel, case postale 428, 8021 Zurich

Les inscriptions incomplètes ou arrivant trop tard ne pourront être prises en considération.

Nous prions les candidats de renoncer à toute demande téléphonique concernant leur admission à l'examen; ils seront informés par notre secrétariat environ un mois après expiration du délai d'inscription.

Prochain délai d'inscription: du 1er au 15 juin 1991 pour la session d'examen d'hiver 1991/92 (novembre à janvier).

Bonne chance!

Commission d'examen de contrôleur et de maîtrise USIE/UCS

Condizioni per l'ammissione

secondo l'articolo 9 del regolamento degli esami. I ripetenti dei precedenti esami di controllore sono riammessi alla ripetizione dell'esame.

Teniamo a precisare che i candidati dovranno essere ben preparati per superare questi esami.

Le prescrizioni sugli impianti elettrici a bassa tensione secondo l'art. 16.1.2 del regolamento potranno essere usati durante gli esami scritti. Per l'elettrotecnica scritta, sono ammessi i libri con le formule e i calcolatori con banca dati.

Tasse di esame

Fr. 950.- incl. attestato professionale e tassa d'iscrizione al registro ufficiale. Le spese di viaggio, nonché i costi per vitto ed alloggio durante l'esame sono a carico dei candidati.

Iscrizioni

Il periodo d'iscrizione per l'esame d'estate 1991 (luglio/settembre) va dal 1° al 15 febbraio 1991 e la domanda dev'essere corredata dei seguenti documenti:

- 1 formulario d'iscrizione (debitamente compilato)
- 1 curriculum vitae (con data e firma)
- 1 attestato di capacità professionale (certificato di tirocinio)
- tutti gli attestati di lavoro ed eventuali diplomi

Formulari d'iscrizione e informazioni

Tramite richiesta scritta con allegato un'etichetta con il vostro indirizzo. Spedire a:

Unione Svizzera degli Installatori Elettrocisti, esame professionale, casella postale 428, 8021 Zurigo

Le iscrizioni incomplete come pure quelle che saranno inviate senza rispettare il termine non potranno essere considerate.

Vi preghiamo cortesemente di voler tralasciare le richieste telefoniche concernenti l'iscrizione a questi esami; gli interessati saranno informati individualmente ca. 1 mese dopo la scadenza del termine d'iscrizione.

Prossimo periodo d'iscrizione: dal 1 al 15 giugno 1991 per l'esame d'inverno 1991/92 (novembre/gennaio).

Buona fortuna!

Commissione d'esame di controllore e di maestro USIE/UCS

Ausschreibung

Berufsprüfung für Netzelektriker

Gestützt auf die Art. 51-57 des Bundesgesetzes über die Berufsbildung vom 19. April 1978 und die Art. 44-50 der dazugehörigen Verordnung vom 7. November 1979 organisieren der Verband Schweize-

Publication

Examen professionnel d'électricien de réseau

Sur la base des articles 51 à 57 de la Loi fédérale du 19 avril 1978 sur la formation professionnelle et des articles 44 à 50 de son ordonnance du 7 novembre 1979, l'Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS) et

Pubblicazione

Esami professionali di elettricista per reti di distribuzione

In forza degli articoli 51-57 della Legge Federale del 19 aprile 1978 sulla formazione professionale e degli articoli 44-50 della rispettiva Ordinanza del 7 novembre 1979, l'Unione delle Centrali Svizzere di Elettrici-

rischer Elektrizitätswerke (VSE) und die Vereinigung von Firmen für Freileitungs- und Kabelanlagen (VFFK)

Berufsprüfungen für Netzelektriker

Für diese Prüfungen gilt das Reglement vom 26. November 1985.

Daten der Prüfungen

29., 30. April und 1. Mai 1991
sowie 1., 2. und 3. Mai 1991

Ort der Prüfungen

Kallnach

Zulassungsbedingungen

gemäss Artikel 9.1 des Prüfungsreglementes

Prüfungsgebühr

Fr. 965.– inkl. Fachausweis und Registergebühr. Reise-, Unterkunfts- und Verpflegungskosten gehen zu Lasten des Kandidaten.

Anmeldung

bis 31. Januar 1991

mit folgenden Unterlagen:

- Anmeldeformular (vollständig ausgefüllt)
- Lebenslauf im Original (datiert und unterzeichnet)
- Lehrabschlusszeugnis
- sämtliche Arbeitsweise
- eventuell Diplome (Kopien)

Mangelhafte oder verspätet eingehende Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.

Anmeldeformulare und Auskunft

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE), Berufsbildung, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91

l'Association des entreprises d'installation de lignes aériennes et de câbles (AELC) organisent des

Examens professionnels pour électriciens de réseau

Il se conforment au règlement d'examen du 26 novembre 1985.

Dates des examens

22, 23 et 24 avril 1991

Lieu des examens

Genève-Le Lignon

Conditions d'admission

selon l'article 9.1 du règlement d'examen

Taxe d'examen

Fr. 965.– y compris les frais de brevet et la taxe d'inscription au registre officiel. Les frais de déplacement, de séjour et de repas sont à la charge des candidats.

Inscription

jusqu'au 31 janvier 1991

accompagnée des pièces suivantes:

- formule d'inscription dûment remplie
- curriculum vitae (daté et signé)
- certificat de capacité
- toutes les attestations de travail
- éventuellement diplômes (copies)

Les inscriptions incomplètes ou arrivant trop tard ne pourront être prises en considération.

Formules d'inscription et renseignements

Union des Centrales Suisses d'Electricité (UCS), formation professionnelle, case postale 6140, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91

tà (UCS) e l'Associazione delle Imprese di Installazione di Linee aeree e di Cavi (AIRC) organizzano degli

Esami professionali per elettricisti per reti di distribuzione

Per queste prove farà stato il regolamento degli esami del 26 novembre 1985.

Data degli esami

22, 23 e 24 aprile 1991 e
29, 30 aprile e 1° maggio 1991 o
1°, 2 e 3 maggio 1991

Luogo degli esami

Ginevra o Kallnach

Condizioni per l'ammissione

secondo l'articolo 9.1 del regolamento degli esami

Tasse di esami

Fr. 965.– incl. attestato professionale e tassa d'iscrizione al registro ufficiale. Le spese di viaggio, nonché i costi per vitto ed alloggio durante l'esame sono a carico dei candidati.

Iscrizioni

fino al 31 gennaio 1991

con i seguenti documenti:

- formulario d'iscrizione (debitamente compilato)
- curriculum vitae (con data e firma)
- attestato di capacità professionale (certificato di tirocinio)
- tutti gli attestati di lavoro
- eventuali diplomi (copie)

Le iscrizioni incomplete come pure quelle che saranno inviate senza rispettare i termini non potranno essere considerate.

Formulari d'iscrizione e informazioni

Unione delle Centrali Svizzere di Elettricità (UCS), formazione professionale, casella postale 6140, 8023 Zurigo, tel. 01/211 51 91

Ausschreibung

Höhere Fachprüfung für Netzelektriker

Gestützt auf die Art. 51–57 des Bundesgesetzes über die Berufsbildung vom 19. April 1978 und die Art. 44–50 der dazugehörigen Verordnung vom 7. November 1979, organisieren der Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE) und die Vereinigung von Firmen für Freileitungs- und Kabelanlagen (VFFK):

Höhere Fachprüfungen für Netzelektriker

Für diese Prüfungen gilt das Reglement vom 26. November 1985.

Daten der Prüfung

16. bis 19. April 1991

Ort der Prüfung

Kallnach

Zulassungsbedingungen

Gemäss Artikel 9.2 des Prüfungsreglementes.

Prüfungsgebühr

Fr. 1365.– inkl. Diplom und Registergebühr. Reise-, Unterkunfts- und Verpflegungskosten gehen zu Lasten des Kandidaten.

Anmeldung

bis 31. Januar 1991

mit folgenden Unterlagen:

- Anmeldeformular (vollständig ausgefüllt)
- Arbeitsbestätigung über die Tätigkeit nach absolvierter Berufsprüfung
- Lebenslauf im Original (datiert und unterzeichnet)
- Kursausweise (Kopien)

Mangelhafte oder verspätet eingehende Anmeldungen werden nicht berücksichtigt.

Anmeldeformulare und Auskunft

Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE), Berufsbildung, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01/211 51 91